

MR. LÊ VĂN TRẦN
218/19A Trần Hưng Đạo
Cần Thơ, Việt Nam

July, 14th 1992

CLAIMS FOR BEING RE-INTERVIEWED

To: The Director

Orderly Department Program
127 Panjabum Building 9th Floor
Sathorn Tai Road - Bangkok 10120
Thailand

Dear Sir,

My name is LÊ VĂN TRẦN. I was born on April 25th 1947. My present resident is 218/19A Trần Hưng Đạo Street, Cần Thơ, Việt Nam. I would like to present to you these following problems:

On July 9th 1992, my family and I was interviewed by U.S. Interview official at 184 Bis Nguyễn Thị Minh Khai Street in Hồ Chí Minh City. We belonged to the interview list H.16-161 (Family of five). The U.S. interview official, who I do not know the name, after asking me questions about "Birth certificates" and "Family registration sheet" of two among my three children, whose names are Lê Minh Trường and Lê Trần Hương Thủy, has declared that I was not accepted to enter into the United States under the U.P.P. The reason for this refusal is "uncleared documents". At that time, I asked him to ~~listen~~ listen

Some more explanations to clarify the case, but he said that he did not have time, and has advised me to write this application to you. Attached to this letter are photocopies of involved documents, photographs and detailed explanations which I beg you to have a look on. I and my family were completely ^{in despair} ~~upset~~ on hearing the refusal. Since we did not have time to explain well-enough.

These are ^{the} questions and answers between the U.S. interview official and we that day.

① Problems concerned with my second daughter
Hồng Thủy:

a - Question: Why is there the name Nguyễn Minh Hồng Thủy in the documentary "Family Registration Sheet" instead of the name Lê Trần Hồng Thủy? (Documentary "Family Registration Sheet" are the old papers which are kept by the Police.)

Answer: My daughter has two names Lê Trần Hồng Thủy also called Nguyễn Minh Hồng Thủy.

Then, I showed the U.S. interview official the legal papers of my daughter, such as "Birth Certificate" and "Decision for adjustment the names" and tried to explain to him everything through the Vietnamese interpreter. (Attached papers ③ and ④)

Extra documents and explanations: To day, I would like to submit to you a new paper. This paper has been giving to my wife in 1976 by Cánh Hospital when she came there to give birth our second daughter. My daughter's name appeared as Lê Trần Hồng Thủy.

We also would like to explain that, when declaring

the names of everybody in the family to the Police officer who makes the "Family Registration Sheet" my mother-in-law who is the "house owner" of the house 218/25 Trần Hưng Đạo Street has made a mistake by telling my daughter's name Nguyễn Minh Hồng Thủy instead of her legal name Lê Trần Hồng Thủy. (Please do know that most Vietnamese have two different names: one is common name, which is used to call at home. The other name is legal one, which was written in his or her "Birth Certificate".) In order to have the uniqueness in the family documents, twice in 1985 and in 1987, we have requested the permission from the Government to adjust my daughter's name to suit with the "Birth Certificate". With the permission of the People's Committee in hands, we have requested the Police agency to adjust my daughter's name. Therefore, you can see that in my own "Family Registration Sheet" number 218/19 Trần Hưng Đạo Street, the name of my daughter appeared both as Lê Trần Hồng Thủy and as Nguyễn Minh Hồng Thủy. But the old/or documentary "Family Registration Sheet" was kept by the Police. It was not used anymore. We just borrowed it from the Police to make a photocopy. I don't know why my daughter's name was not been adjusted in it. Attached here is a photocopy my claims about these problems sent to the local Police Agency on July 10th 1992 - (Attached papers ①, ②, ③, ④ and ⑤)

b - Question ! In the column "Relationship with the house owner" on the "Family Registration Sheet" why your oldest daughter Hồng Huyền has a remark

as a "maternal grandchild", while the other two Hường Thủy and Minh Trùng have remarks as "grandchildren" only?

Answer = How to write and what to write are the works of the Police. I do not know the reason why. If there are somethings wrong, it is their responsibilities. We cannot do anything else.

Extra explanations: You can see clearly in the photocopy of the house owner's application sent to the Police to request the acceptance for my youngest son's name to be filled in my "Family Registration Sheet". The relationship was stated as "maternal grandchild". But, when we receive the result from the Police, only the term "grandchild" was written down. We have to accept it. I would like to restate the facts here that all the children named Hường Huyền, Hường Thủy and Minh Trùng are my children and are Mrs. Phạm Thị Bưởi's maternal grandchildren. You can see my claims to the Police and some photographs of my kids when they were very young. (Attached papers. ②, ⑤, ⑦ and ⑭.)

② Problems concerned with my son Lê Minh Trùng
The questions were put out to my wife:

a - Question: How could you have the third son in 1979 when your husband was been released from the re-education center in 1980?

Answer: After we have had two daughters, in the year 1978, I underwent a medical surgery in Cantho Hospital. After that I can not have the ability to give birth a son any longer.

According to the Vietnamese customs and tradition, we need to have a son as a heir. Therefore, in 1979 when I knew that there was a new-born infant thrown-away by its mother in Cánh hospital, I came and picked it up and brought home to raise as our own son. It was because our needs and humanitarian spirit that we picked it.

b- Question: Why didn't you have any paper from the mother of the baby to say that she gave it to you?

Answer: As I have just said, the newborn baby was dropped-away in the hospital; the mother has gone away.

Extra explanations: Please do know that dropped-away newborn baby in the hospital is pretty common. In these cases, the hospital managers are always ready to give them again to those who want to raise them. Finally, if there is not anybody wants to receive them, these babies would be transferred to the public orphanage to be taken care of.

c- Question: Why didn't you have a decision from the Court of Justice to make the "Birth Certificate" for him?

Answer: With the guidance of local authorities at that time, I have requested the Cánh hospital to give me proper certificates. The papers bearing the baby's mother's name - the name she has registered in the hospital before she gave birth her son. With these papers, I made an application sent to the People's Committee of Hàu Giang Province to ask

for the acceptance of making his Birth Certificate as our own son.

Extra explanations: I would like to imply here that after April 1975, the local administration system in South V.N. has been changed completely. The People's Committee of the Province level has the right of a Court of Justice, and hence, the papers which were signed by this Committee were as valid as those which were signed by the Court of Justice. (Attached paper number ⑧)

d- Question : Why didn't you transfer your son's name Lê-minh-Trường from your mother's house to your own "Family Registration Sheet" until the year 1990.?

Answer: After April 1975, I and my children were living together with my mother at 218/25 Trần-Hưng-Dao St. Until May 1980, my husband came home from the Government re-education centers. After that, we made a new small house for us to live. This house is next to my mother's house; they are very close to each other. Until 1989, we were told by the Police that we could make our own "Family Registration Sheet". We hired somebody to do the paperworks for us, but unfortunately, in my new "Family Registration Sheet" was missing the name of my son Lê-minh-Trường.

Extra explanations: I would like to say that, at that time, the procedures to make a "Family Registration Sheet" in large cities in South of V.N. were very difficult and strict. It was difficult for us to make a substitution for my son's name. Moreover, we did not have enough money to do it the second time because we were very poor. We also thought that since he is still very young, we do not need to change his name. The problems with the police happened only with adults, not with young children. Until 1990, when

the situation was becoming better, we tried to have his name registered again in our own "Family Registration Sheet."

My dear Director,

Besides the things I have just said, I would like to ask your attention to these following ideas before you reconsidering my case:

[1] The documents which I presented to the US. interview official on July 9th 1992 in Hô Chi Minh City are the same as the ones I had submitted to your office in Thailand in 1984. It contains the same number of people, the same names. In 1985, we already sent to your office papers that says that my second daughter has two names: Lê Trần ~~Hương~~ ^{Thủy} also called Nguyễn Minh Hoàng Thủy. This proves that we do not have the bad ideas to make false papers for my children as the interview official might think.

[2] The mistakes and faults in clerical works are not our responsibilities, but they are the government's employees' faults. I am only a victim, because at that time I was interned in the re-education center. When I got back home, I have my own papers readjusted. Those we have on hand are correct and legal. But the old "Family Registration Sheet" number 0217 was kept by the police in their office. When we borrowed it to make a copy to show to the US. interview official, we have realized something wrong in my daughter's name, and have asked them to make an adjustment about it, but they said that "this paper is old and not in use any longer, so you do not have to correct it." (Attached paper number (5).)

Mistakes may happen in any cases. For example on the sheet of paper that the US. interview official delivered to me on July 9th 1992 to inform me the result of the interview has an important mistake too. On the ^{top} right corner

of the photocopy attached here, you can see that the coded number of my case was written by him as H.16-148 instead of H.16-161 (The right number is H.16-161) The digits 161 under the digits 148 you see on the photocopy are the digits that I corrected by my own hands. I still keep with me this original paper. So, how can we avoid the similar mistakes in an uncompleted and low system of clerical as in VN?

[3] I, myself, once was a permanent officer in the Army Republic of VN. It means that I accept soldier life is my profession. I had spent four years and eleven months in the detainee's camp. I had been "home arrested" for another year. My wife once was TV pronouncer/reporter of "the Western Soldiers' Programs" belonged to the IVth Corps and Military Region 4 Headquarters for three years. She also was a school teacher of the "World Vision" for four years.

Since April 1975 so far, we are Communist political victims. Our ideals are quite different in this regime, so our spirit are always very tense.

[4] In order to make clear the suspected problems concerning to my personal documents and the real ethnic relationship between I and my daughter Lê Trần Hồng Thủy, I would like to ask you to give us medical tests, as well as chemical tests on the papers which I had submitted.

So, once again, I would like to beg your favor to re-examine my case again under the point-of-view that we are political victims. We do hope that we would be accepted by your office to be interview again in Hồ Chí Minh City and will receive positive answers.

Thank you very much.

Sincerely yours,

Mr. Lê Văn Trần

Attached:

- ① - "Family Registration sheet" number 490
(of the house 218/19A Trần Hưng Đạo St.)
- ② - "Family Registration sheet" number 0217
(of the house 218/25 Trần Hưng Đạo St.)
- ③ - "Birth Certificate" of Hương Thủy
- ④ - "Adjustment decision"
- ⑤ - "Report"
- ⑥ - "Certificates" of Hương Thủy
- ⑦ - "Application" to have Minh Trường's name written down
on our "Family Registration sheet"
- ⑧ - "Birth Certificate" of Minh Trường
- ⑨ - "Application" to make Birth Certificate for Minh Trường
- ⑩ - "Request for document". CDP's office
- ⑪ - "Refusal of US. interview (official) Team."
- ⑫ - "Invitation letter"
- ⑬ - "Application for restatement."
- ⑭ - "Photographs"
- ⑮ - "Passports number 63400 - 63402 - 63404 - 63406/90 DG
- ⑯ - "Birth Certificate of Lê Văn Trần"
- ⑰ - "Birth Certificate of Phạm Nguyệt Hương"
- ⑱ - "Decision for changing names for Phạm Nguyệt Hương"
- ⑲ - "Birth Certificate of Lê Trần Hương Huyền"
- ⑳ - "Marriage licence"
- ㉑ - "Re-education Released certificate"
- ㉒ - "Home-arrest released certificate"

Cần Thơ, ngày 23 tháng 7 năm 1992.

Kính ông Bà,

Đầu thư tôi kính thăm O. Bà cũng gia đình
thức nhưn sức khỏe.

Thưa Bà,

Tôi là nạn nhân của chế độ cộng sản VN.
bị đuổi đi học tập cải tạo gần 5 năm trong lao tù
cộng sản. Sau khi ra tù tôi phải sống bồng bế
thờ ờ một mình nuôi vợ và 3 đứa con (vì vợ tôi
bị ốm nên không làm việc nặng được) năm 1984
tôi có làm đơn và gửi sang Thái Lan được nhận
số IV 115322, năm sau tôi bỏ tù cùng của 3
đứa nhỏ và gửi tờ xác nhận vợ tôi mang 2 họ
chữ là 1 người (theo yêu cầu của tòa đại sứ
Mỹ tại Thái Lan).

Năm 1988 tôi nộp hồ sơ xin xuất cảnh
và được chính phủ VN cấp hộ chiếu. H16 161

Ngày 9/7/92 gia đình tôi được mời lên
gặp phái đoàn, nơi đây phía Mỹ tình nguyện tôi
có ý gán ghép nên không chấp nhận gia đình
tôi đình cư.

Kính thưa Bà,

Hôm nay tình thân tôi rất suy sụp và không còn
lọt thoát vào khác hẳn là tình cảm Bà với chúng
tôi chủ tịch hội từ nhân VN kính xin Bà mở lòng
tê tâm ra tay cứu vớt gia đình chúng tôi, vì
cái con tôi đây là con một của vợ chồng tôi, chỉ
có mình Trùng là con nuôi từ năm 1977.

Kèm theo thư này là toàn bộ giấy tờ thật
của chúng tôi, kính xin Bà xem qua và can thiệp
phía chính phủ Mỹ để gia đình tôi được tái phòng
vân. Tôi thỉnh thật cảm ơn Bà.

Kính chúc ô. Bà nhiều sức khỏe.

Kính.

Trần Văn

ở sân Tròn.

Số: 15

IV: MS-322
H.16-167

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Socialist Republic of Viet Nam

Bộ Ngoại giao nước Cộng hòa Xã hội chủ nghĩa Việt Nam yêu cầu các nhà chức trách có thẩm quyền của Việt Nam và các nước cho phép người mang hộ chiếu này được đi lại dễ dàng và được tạo mọi sự giúp đỡ và bảo vệ cần thiết.

The Ministry of Foreign Affairs of the Socialist Republic of Vietnam requests the competent authorities of Vietnam and of other countries to allow this passport bearer to pass freely and afford assistance and protection in case of need.



HỘ CHIẾU
Passport

Số
N° PT 63402/90R

Họ và tên Full name

PHẠM NGUYỄN HƯƠNG

Ngày sinh Date of birth

1950

Nơi sinh Place of birth

Hải Phòng

Chỗ ở Domicile

Hải Phòng

Nghề nghiệp Occupation

Chiều cao Height

Vết tích đặc biệt khác Other particular signs



Ảnh và chữ ký người mang hộ chiếu
Photo and signature of the passport bearer

[Handwritten signature]

Hộ chiếu này có giá trị đến ngày

This passport is valid up to

30.8.1995

Người mang hộ chiếu này được phép đi đến

This passport bearer is allowed to travel to

TẤT CẢ CÁC QUỐC

ALL COUNTRIES

Cấp tại Hà Nội ngày 30 tháng 8 năm 1990

Issued at

on CỤC QUẢN LÝ XUẤT NHẬP CẢNH



Nguyễn Văn Hùng

TRẺ EM CÙNG ĐI VỚI NGƯỜI MANG HỘ CHIẾU
CHILDREN ACCOMPANYING THE PASSPORT BEARER



Họ và tên *Full name*

Lê Minh Cường

Ngày sinh *Date of birth*

1979

Nơi sinh *Place of birth*

Hà Nội

Họ và tên *Full name*

Ngày sinh *Date of birth*

Nơi sinh *Place of birth*

Họ và tên *Full name*

Ngày sinh *Date of birth*

Nơi sinh *Place of birth*

2

3

BỊ CHỮ — REMARKS

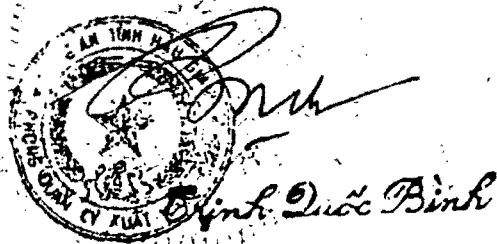
Đồ' túc thêm 01 trẻ em:

LÊ MINH TRƯỜNG 1979

Ngày 24 tháng 10 năm 1990

CÔNG AN TỈNH HẢI GIANG

P. Trưởng Phòng



Định Quốc Bình

THỊ THỰC — VISAS

THỊ THỰC XUẤT CẢNH

Số 63402 XC

Cấp cho bà Phạm Nguyệt Hương

Đang với... ở... em

Đến nước: Hợp chúng quốc Triều Tiên

Qua cửa khẩu: Cầu Lớn Nhất

Trước ngày 28.02.1991

Hà Nội ngày 30 tháng 2 năm 1990

CỤC QUẢN LÝ XUẤT NHẬP CẢNH



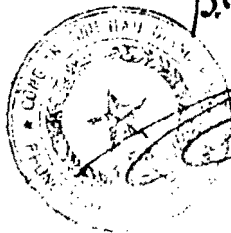
Nguyễn Phương

THỊ THỰC XUẤT CẢNH

Số: 3171 XCCán: Phạm Nguyệt HoàngCùng với 01 trẻ emĐến nước: Hợp chủng quốc Hoa KỳQua cửa khẩu: Cần Sơn nhấtTrước ngày: 24-4-1991Hậu Giang ngày: 24 tháng 10 năm 1990

ĐỔNG AN TỈNH HẬU GIANG

P. Trưởng Phòng

Trịnh Đức Bình

Số: 15

Bộ Ngoại giao nước Cộng hòa Xã hội chủ nghĩa Việt Nam yêu cầu các nhà chức trách có thẩm quyền của Việt Nam và các nước cho phép người mang hộ chiếu này được đi lại dễ dàng và được tạo mọi sự giúp đỡ và bảo vệ cần thiết.

The Ministry of Foreign Affairs of the Socialist Republic of Vietnam requests the competent authorities of Vietnam and of other countries to allow this passport bearer to pass freely and afford assistance and protection in case of need.

10: 115.322

4.16.167

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Socialist Republic of Viet Nam



HỘ CHIẾU
Passport

Số
Nº PT 63400/90ĐG

Họ và tên Full name

LÊ VĂN TRẦN

Ngày sinh Date of birth

1947

Nơi sinh Place of birth

Bến Tre

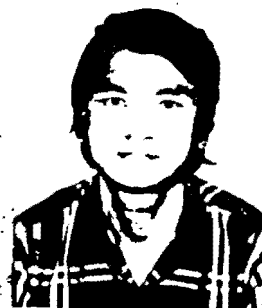
Chỗ ở Domicile

Hậu Giang

Nghề nghiệp Occupation

Chiều cao Height

Vết tích đặc biệt khác Other particular signs



Ảnh và chữ ký người mang hộ chiếu
 Photo and signature of the passport bearer

[Handwritten signature]

4

Hộ chiếu này có giá trị đến ngày

This passport is valid up to

30.8.1995

Người mang hộ chiếu này được phép đi đến

This passport bearer is allowed to travel to

TẤT CẢ CÁC NƯỚC

ALL COUNTRIES

Cấp tại Hà Nội ngày 30 tháng 8 năm 1990

Issued at

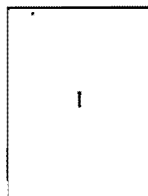
CỤC QUẢN LÝ XUẤT NHẬP CẢNH



5

TRẺ EM CÙNG ĐI VỚI NGƯỜI MANG HỘ CHIẾU

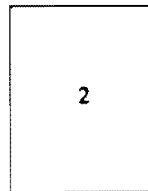
CHILDREN ACCOMPANYING THE PASSPORT BEARER



Họ và tên *Full name*

Ngày sinh *Date of birth*

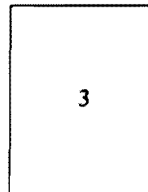
Nơi sinh *Place of birth*



Họ và tên *Full name*

Ngày sinh *Date of birth*

Nơi sinh *Place of birth*



Họ và tên *Full name*

Ngày sinh *Date of birth*

Nơi sinh *Place of birth*

BỊ CHỮ — REMARKS

THỊ THỰC — VISAS

THỊ THỰC XUẤT CẢNH

Số 63400 XCCấp cho Ông Lê Văn TrầnĐi cùng với 1 trẻ emĐến nước: Hợp chúng quốc Hoa KỳQua cửa khẩu: Vân Sơn NhứtTrước ngày 28-02-1991Hà Nội ngày 30 tháng 8 năm 1990

CỤC QUẢN LÝ XUẤT NHẬP CẢNH

Nguyễn Phương

Số: 15-

Bộ Ngoại giao nước Cộng hòa Xã hội chủ nghĩa Việt Nam yêu cầu các nhà chức trách có thẩm quyền của Việt Nam và các nước cho phép người mang hộ chiếu này được đi lại dễ dàng và được tạo mọi sự giúp đỡ và bảo vệ cần thiết.

The Ministry of Foreign Affairs of the Socialist Republic of Vietnam requests the competent authorities of Vietnam and of other countries to allow this passport bearer to pass freely and afford assistance and protection in case of need.

IV: 115.322
416-167

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Socialist Republic of Viet Nam



HỘ CHIẾU
Passport

Số
N^o PT 63406/90.00

Họ và tên *Full name*

LÊ TRẦN HƯƠNG THỦY

Ngày sinh *Date of birth*

1976

Nơi sinh *Place of birth*

Hậu Giang

Chỗ ở *Domicile*

Hậu Giang

Nghề nghiệp *Occupation*

Chiều cao *Height*

Vết tích đặc biệt khác *Other particular signs*



Ảnh và chữ ký người mang hộ chiếu

Photo and signature of the passport bearer

Thủy

4

Hộ chiếu này có giá trị đến ngày

This passport is valid up to

30.6.1995

Người mang hộ chiếu này được phép đi đến

This passport bearer is allowed to travel to

TẤT CẢ CÁC NƯỚC

ALL COUNTRIES

Cấp tại Hà Nội ngày 30 tháng 8 năm 1990

*Issued at**on*

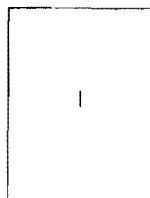
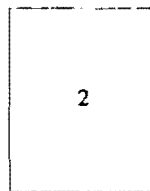
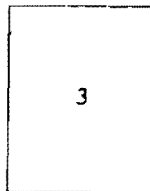
CỤC QUẢN LÝ XUẤT NHẬP CẢNH



Nguyễn Văn A

5

TRẺ EM CÙNG ĐI VỚI NGƯỜI MANG HỘ CHIẾU
 CHILDREN ACCOMPANYING THE PASSPORT BEARER

Họ và tên *Full name*Ngày sinh *Date of birth*Nơi sinh *Place of birth*Họ và tên *Full name*Ngày sinh *Date of birth*Nơi sinh *Place of birth*Họ và tên *Full name*Ngày sinh *Date of birth*Nơi sinh *Place of birth*

BỊ CHỮ — REMARKS

THỊ THỰC — VISAS

THỊ THỰC XUẤT CẢNH

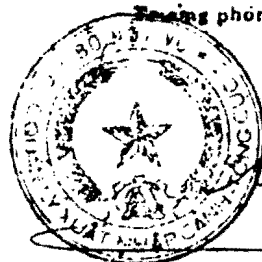
Số 63406 — XC

Cấp cho Lê Trần Hương ThủyGửi với _____ trẻ emĐến từ: Hợp chủng quốc Bắc KỳQua cửa khẩu: Trần Hưng NhấtTrước ngày 28.02.1994

Hà Nội ngày 30 tháng 2 năm 1994

CỤC QUẢN LÝ XUẤT NHẬP CẢNH

Trưởng phòng



[Handwritten signature]
[Handwritten signature]

SG. 15-

IV: 115.322

4.16-167

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Socialist Republic of Viet Nam

Bộ Ngoại giao nước Cộng hòa Xã hội chủ nghĩa Việt Nam yêu cầu các nhà chức trách có thẩm quyền của Việt Nam và các nước cho phép người mang hộ chiếu này được đi lại dễ dàng và được tạo mọi sự giúp đỡ và bảo vệ cần thiết.

The Ministry of Foreign Affairs of the Socialist Republic of Vietnam requests the competent authorities of Vietnam and of other countries to allow this passport bearer to pass freely and afford assistance and protection in case of need.



HỘ CHIẾU
Passport

Số
N°

PT

60404/90 PK

Họ và tên Full name

LÊ TRẦN HƯƠNG HUYỀN

Ngày sinh Date of birth

1974

Nơi sinh Place of birth

Long An

Chỗ ở Domicile

Hầu Giang

Nghề nghiệp Occupation

Chiều cao Height

Vết tích đặc biệt khác Other particular signs



CHỖ HỮU SĨ

Ảnh và chữ ký người mang hộ chiếu
Photo and signature of the passport bearer

CHỖ HỮU SĨ

4

Hộ chiếu này có giá trị đến ngày

This passport is valid up to

30.8.1995

Người mang hộ chiếu này được phép đi đến

This passport bearer is allowed to travel to

TẤT CẢ CÁC NƯỚC

ALL COUNTRIES

Cấp tại Hà Nội ngày 30 tháng 8 năm 1990

Issued at

on

CỤC QUẢN LÝ KHẨT NHẬP CÁN



Nguyễn Văn Anthony

5

TRẺ EM CÙNG ĐI VỚI NGƯỜI MANG HỘ CHIẾU
CHILDREN ACCOMPANYING THE PASSPORT BEARER

1

Họ và tên *Full name*

Ngày sinh *Date of birth*

Nơi sinh *Place of birth*

2

Họ và tên *Full name*

Ngày sinh *Date of birth*

Nơi sinh *Place of birth*

3

Họ và tên *Full name*

Ngày sinh *Date of birth*

Nơi sinh *Place of birth*

BỊ CHÚ — REMARKS

THỊ THỰC — VISAS

THỊ THỰC XUẤT CẢNH

Số 63404 XCCấp cho Lê Trần Hương HuyềnCùng với 1 trẻ emĐến nước: Hợp chúng quốc Hoa KỳQua cửa khẩu: Trần Sơn NhấtTrước ngày 28.02.1991Hà Nội ngày 31 tháng 2 năm 1990

— CỤC QUẢN LÝ XUẤT NHẬP CẢNH

Nguyễn Phương

Ôn xin lập Khai Sinh Con.

Xin trình bày 1 ví dụ như sau:

Vì lý do đó nên ngày 19-11-1979 tôi có xin một
trái như trái tại đình viên Pa Kwa Hâm ngay do
một sản phụ tên Nguyễn Thị Năm ở huyện Kê của tỉnh
đến về nhà của anh con ruột.

1. Tên họ đứa trẻ: Lê Minh Trường

2.- Agaric bank : No trading 11 oct 1979.

2. Nơi sinh: Chanh [liè] Cantho - Hậu Giang
H. - Tên họ cha: Lê Văn Trần Sinh năm (1947)

5. - Nghề nghiệp: Làm ruộng

6. - Tên họ mẹ: Nguyễn Minh Nguyễn Hoàng
tức Phạm Nguyễn Hoàng Sinh năm 1950

1. - Nghề nghiệp: Công nhân viên nhà nước

2. - Địa chỉ: 218/25 Trần Hưng Đạo - Cantho

1. - 10 Chanh - Hòn Tằm số 54 Xã Tân Lập -
Quận Châu Thành tỉnh Kiên Giang

Rất mong được tranh chấp giải quyết

Kính chào đồng bào và quý tộc Xứ Tây Nguyên
Cantho ngày 22 tháng 11/1977

Kính chào

Lưu nhân

Chào đồng bào và quý tộc

Đã nhận ngày 20/11/77

Th. UBND Phường

Chanh Liè

[Signature]

V. Thị Cấn



Nguyễn Ngọc Liên

CHỨNG CHẤT

Số 100 do Đoàn Nguyễn Hoàng

BẢN SẠO X. BAN CHÁNH

Căn Thơ, ngày 18 tháng 1 năm 1978

ĐỒNG CHỨNG VIÊN

HỒ SƠ ĐÌNH KEM

SỐ: 06

VIỆN ĐA KHOA
CẦN THƠ

TN: 116.322

H.16 - 161

SK 8-30 7/26/ka

7 I Ấ Y RA VIÊN

-00000-

Tên họ: *phạm ngọc Hùng* tuổi: *24*

Đơn vị: (Chỗ ở) *218/25 Trần Hưng Đạo*

Ngày vào: *4/1/76*

Ngày ra: *7/2/76*

Tình trạng lúc vào: *Đau bụng sưng*

CHỨNG THẬT

6.1606
BẢN SAO Y BAN C. NH

Giải quyết: *Sau khi dùng thuốc giảm đau*

Tình trạng lúc ra: *khỏe*

Đề nghị của Y, Bác sĩ điều trị:

Cần-Thơ, ngày *20* tháng *12* năm 1976
Y, BÁC SĨ PHU TRÁCH



LỜI DẶN

- Sổ do Bộ Nội vụ ban hành, không cơ quan đơn vị nào được tự tiện sửa đổi mẫu sổ.
- Mỗi hộ gia đình lập hai sổ: Một sổ do chủ hộ giữ, một sổ lưu tại cơ quan đăng ký hộ khẩu sổ tại.
- Cấm tẩy xóa, sửa chữa. Ngoài cơ quan đăng ký hộ khẩu, không ai được tự ghi nội dung sự việc đăng ký vào sổ.
- Nếu cả hộ gia đình chuyển đến nông thôn, những nơi không lập sổ hộ khẩu gia đình hoặc đến tỉnh, thành phố, đặc khu khác thì công an cấp giấy chứng nhận chuyển đi thu lại sổ.
- Mất sổ phải báo ngay cho công an phường, xã, thị trấn sổ tại.
- Cấm mua, bán, hoặc cho mượn sổ.



CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc Lập — Tự Do — Hạnh Phúc

TỈNH HẬU GIANG

SỔ HỘ KHẨU

GIA ĐÌNH

Họ và tên chủ hộ Nguyễn Văn Hùng

Số nhà 88/19 ngõ (hẻm) _____

Đường phố, xóm, ấp, bản _____

Thị

Phường, xã, thị trấn An Mỹ

Quận, huyện, thị xã, thành phố thuộc tỉnh _____

Cần Thơ (HCR)

QUYỀN SỐ: 490

(Khổ 15 cm x 19 cm)

Chủ hộ : _____

Số _____

Quan hệ với chủ hộ		1	2
Nội dung			
1. Họ và tên		Chủ hộ	Chồng
Tên thường gọi		Nguyễn Văn Hợp	Trần Văn Tron
2. Ngày tháng năm sinh		(phạm Nguyễn Hợp)	
3. Nơi sinh		1952	1947
4. Nam hay Nữ		Đông Nam - C1	
5. Nguyên quán		Nữ	Nam
6. Dân tộc		Đông Nam - C1	
7. Tôn giáo		Kinh	
8. Số giấy CMND			
9. Nghề nghiệp và nơi làm việc		Trần Văn Tron	
10. Chuyển đến:		Đông Nam - C1	
— Ở đâu đến			
— Ngày đến			
11. Chuyển đi:			
— Đi đâu			
— Ngày đi			
Cơ quan BKHK	Ngày tháng năm đăng ký Trưởng công an quận, huyện, ký tên, đóng dấu (ghi rõ họ tên, cấp bậc)		

HỒ SƠ ĐÌNH KEM
SỐ 02

IV 115322

H.16 - 161

SỐ 0495 0217

MÃ SỐ NK 3

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM

SỔ ĐĂNG KÝ HỘ TỊCH HỘ KHẨU

(Dùng cho các hộ gia đình ở thành thị)

Họ và tên chủ hộ:

Số nhà: 218/25 Ngõ (hẻm):

Đường phố:

Tổ nhân dân:

Tiểu khu (phường):

Đồn CAND:

Thị xã:

Tỉnh:

THAY ĐỔI CHỦ HÒ

Lô Văn Suốt

NHỮNG NGƯỜI TRONG HỘ SỐ: 1.4

CHỈ TIÊU	QUAN HỆ VỚI CHỦ HỘ	
	Con	Con dâu
Họ và tên	Phạm Thị Bảy	Nguyễn Minh Tâm
Tên thường gọi		
Ngày tháng năm sinh	1915	1937
Nam hay Nữ	nữ	nam
Nguyên quán	Ấp Hòa Bình Minh Xã Thành Lộ	Xã Thành Lộ Quận Bình Minh
Nơi sinh	Ấp Hòa Vĩnh Long	Bình Minh Xã Thành Lộ
Nghề Nghiệp	Làm gl. Nơi làm việc	Làm gl. Nơi làm việc
Dân tộc	Kinh	Kinh
Tôn giáo	Tin Lành	Tin Lành
Trình độ văn hóa	2/12	
Biết ngoại ngữ gì		
Số giấy CM-CNCC		
Chuyến đến	Ở đầu đến Ngày đến	
Chuyến đi	Đi đầu Ngày đi	
CHÚ THÍCH:		

NHỮNG NGƯỜI TRONG HỘ SỐ: 3.4

CHỈ TIÊU	QUAN HỆ VỚI CHỦ HỘ	
	Con	Con dâu
Họ và tên	Nguyễn Minh Tâm	Trương Thị Di
Tên thường gọi	(Tham Muối Tươi)	
Ngày tháng năm sinh	1945	1956
Nam hay Nữ	nam	nữ
Nguyên quán	Quận Bình Minh Xã Thành Lộ	Trưng Quốc
Nơi sinh	Quận Bình Minh Xã Thành Lộ	Xã Thành Lộ Quận Thành Lộ
Nghề Nghiệp	Làm gl. Nơi làm việc	Làm gl. Nơi làm việc
Dân tộc	Kinh	Kinh
Tôn giáo	Tin Lành	Tin Lành
Trình độ văn hóa	10/12	5/12
Biết ngoại ngữ gì		
Số giấy CM-CNCC		
Chuyến đến	Ở đầu đến Ngày đến	
Chuyến đi	Đi đầu Ngày đi	
CHÚ THÍCH:		

SỐ NGƯỜI CHỈ TIÊU	QUAN HỆ VỚI CHỦ HỘ	
	con	Cháu nội
Họ và tên	Nguyễn Minh Nguyệt	Bùi Thị Sơn
Tên thường gọi	Phạm Nguyệt Huệ	
Ngày tháng năm sinh.	1952	1963
Nam hay Nữ	nữ	nữ
Nguyên quán.	xã Thành Lũ huyện Bình Minh	xã Thành Lũ huyện Bình Minh
Nơi sinh.	xã Vĩnh Thành huyện Long Mỹ	xã Vĩnh Thành huyện Long Mỹ
Nghề Nghiệp { Làm gì. . . Nơi làm việc.		
Dân tộc.	Kinh	Kinh
Tôn giáo	Tin Lành	Tin Lành
Trình độ văn hóa		
Biết ngoại ngữ gì		
Số giấy CM-CNCC		
Chuyến đến { Ở đâu đến Ngày đến.		
Chuyến đi { Đi đâu. Ngày đi.		Số 14/16112 NTK 14/01/81 10-10-1981
CHÚ THÍCH:		

SỐ NGƯỜI CHỈ TIÊU	QUAN HỆ VỚI CHỦ HỘ	
	Cháu nội	Cháu ngoại
Họ và tên	Nguyễn Huy Phong	Đỗ Văn Hùng
Tên thường gọi	(Phạm Huy Phong)	
Ngày tháng năm sinh.	1974	1974
Nam hay Nữ	nam	nữ
Nguyên quán.	xã Thành Lũ huyện Bình Minh	xã Thành Lũ huyện Bình Minh
Nơi sinh.	Quận Thủ Đức	Quận Thủ Đức
Nghề Nghiệp { Làm gì. . . Nơi làm việc.		
Dân tộc.	Kinh	Kinh
Tôn giáo	Tin Lành	Tin Lành
Trình độ văn hóa		
Biết ngoại ngữ gì		
Số giấy CM-CNCC		
Chuyến đến { Ở đâu đến Ngày đến.		
Chuyến đi { Đi đâu. Ngày đi.		
CHÚ THÍCH:		

NHỮNG NGƯỜI TRONG HỘ		
Số: 9.10		
SỐ NGƯỜI	QUAN HỆ VỚI CHỦ HỘ	
	Cháu	Cháu
Họ và tên	Nguyễn Minh Bình	Nguyễn Thị Nguyệt Châu
Tên thường gọi		
Ngày tháng năm sinh.	1996	1996
Nam hay Nữ	nam	nữ
Nguyên quán.	thành phố Bình	thành phố Bình
Nơi sinh.	thị trấn Bình	thị trấn Bình
Nghề Nghiệp	Làm gì.	Nơi làm việc.
Dân tộc.	Kinh	Kinh
Tôn giáo	Tin Lành	Tin Lành
Trình độ văn hóa		
Biết ngoại ngữ gì		
Số giấy CM-CNCC		
Chuyến đến	Ở đâu đến	Ngày đến
Chuyến đi	Đi đâu	Ngày đi
CHÚ THÍCH.		

NHỮNG NGƯỜI TRONG HỘ		
Số: 35		
SỐ NGƯỜI	QUAN HỆ VỚI CHỦ HỘ	
	Cháu	Cháu
Họ và tên	Đỗ Minh Trường	Nguyễn Minh Trường
Tên thường gọi		
Ngày tháng năm sinh.	10.01.1977	1914
Nam hay Nữ	nam	nam
Nguyên quán.		thị trấn Bình
Nơi sinh.	thị trấn Bình	thị trấn Bình
Nghề Nghiệp	Làm gì.	Nơi làm việc.
Dân tộc.	Kinh	Kinh
Tôn giáo	Tin Lành	Tin Lành
Trình độ văn hóa		
Biết ngoại ngữ gì		
Số giấy CM-CNCC		350239443
Chuyến đến	Ở đâu đến	Ngày đến
Chuyến đi	Đi đâu	Ngày đi
CHÚ THÍCH.		

NHỮNG NGƯỜI TRONG HỘ

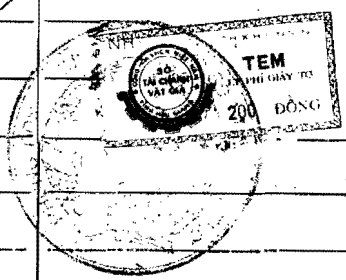
Số:

CHỈ TIÊU	QUAN HỆ VỚI CHỦ HỘ	
	Con	Cháu nội
Họ và tên	Nguyễn Minh Nguyễn Thanh	Nguyễn Minh Tâm
Tên thường gọi		Tên Nguyễn Minh Tâm
Ngày tháng năm sinh.	1949	19.5.1982
Nam hay Nữ	Nữ	Nam
Nguyên quán	Hoa Lư Long An	Bến Tre
Nơi sinh.	Hải Phòng	Đoàn Thanh Khu Việt - Cần Thơ
Nghề / Nơi làm việc	ENH	
Dân tộc	Kinh	
Tôn giáo	1/A	
Trình độ văn hóa	Tiểu học	
Biết ngoại ngữ gì		
Số giấy CM-CNCC		
Chuyến đến	Ở đầu đến	Chuyến đến
Chuyến đi	Ngày đến	Ngày đi
CHÚ THÍCH:		

NHỮNG NGƯỜI TRONG HỘ

Số:

CHỈ TIÊU	QUAN HỆ VỚI CHỦ HỘ	
	Con	Cháu nội
Họ và tên	Nguyễn Văn Trần	
Tên thường gọi		
Ngày tháng năm sinh.	11.7	
Nam hay Nữ	Nam	
Nguyên quán	Bến Tre	
Nơi sinh.	Bến Tre	
Nghề / Nơi làm việc		
Dân tộc	Kinh	
Tôn giáo	1/A	
Trình độ văn hóa		
Biết ngoại ngữ gì		
Số giấy CM-CNCC		
Chuyến đến	Ở đầu đến	Chuyến đến
Chuyến đi	Ngày đến	Ngày đi
CHÚ THÍCH:		



Nguyễn Văn Đỗ